



307802

SB 12, SBC 12 H, SBP 12

Bedienungsanleitung

2- 8

HILTI

EG-Konformitätserklärung



Bezeichnung: Schrauber Seriennummern: XX/0000001 - 9999999/XX
Typenbezeichnung: SB12 Konstruktionsjahr: 1996

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 55014-1, EN 55014-2 gemäss den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG, 91/157/EWG, 93/86/EWG

EC declaration of conformity



Description: Battery screwdriver Serial no.: XX/0000001 - 9999999/XX
Designation: SB12 Year of design: 1996

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following standards or standardization documents:

EN 55014-1, EN 55014-2 according to the provisions of the directives 98/37/EC, 89/336/EEC, 91/157/EEC, 93/86/EEC

Déclaration de conformité CE



Designation: Visseuse No. de série: XX/0000001 - 9999999/XX
Modèle/type: SB12 Année de conception: 1996

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme avec normes ou documents de normalisés:

EN 55014-1, EN 55014-2 conformément aux termes des directives 98/37/EC, 89/336/CEE, 91/157/CEE, 93/86/CEE

Declaración de conformidad



Designacion: Atornilladoras No. de serie: XX/0000001 - 9999999/XX
Modelo/Tipo: SB12 Año de fabricacion: 1996

Declaramos bajo nuestra sole responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN 55014-1, EN 55014-2 de acuerdo con las regulaciones 98/37/EC, 89/336/CEE, 91/157/CEE, 93/86/CEE

Declaração de conformidade



Descrição: Aparafusadora Nr. de série: XX/0000001 - 9999999/XX
Designação: SB12 Ano de fabrico: 1996

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 55014-1, EN 55014-2 de acordo com as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE, 91/157/CEE, 93/86/CEE

Dichiarazione di conformità



Descrizione: Avvitatori Nr. di serie: XX/0000001 - 9999999/XX
Modello/Tipo: SB12 Anno di progettazione: 1996

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti:

EN 55014-1, EN 55014-2 in base alle prescrizioni delle direttive CE 98/37, CEE 89/336, CEE 91/157, CEE 93/86

Konformiteitsverklaring



Omschrijving: Schroefmachine Serienummer: XX/0000001 - 9999999/XX
Type-aanduiding: SB12 Constructie-jaar: 1996

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 55014-1, EN 55014-2 volgens de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG, 91/157/EEG, 93/86/EEG

Konformitetserklæring



Betegnelse: Skruemaskine Serienr.: XX/0000001 - 9999999/XX
Model/type: SB12 Fremstillingsår: 1996

Vi påtager os det fulde ansvar for, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer og normative dokumenter:

EN 55014-1, EN 55014-2 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EØF, 91/157/EØF, 93/86/EØF

EG-Konformitätserklärung



Bezeichnung: Stundenlader Seriennummern: XX/0000001 - 9999999/XX

Typenbezeichnung: SBC 12 H Konstruktionsjahr: 1995

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 gemäss den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG

EC declaration of conformity



Description: One-hour charger Serial no.: XX/0000001 - 9999999/XX

Designation: SBC 12 H Year of design: 1995

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following standards or standardization documents:

EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 according to the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC

Déclaration de conformité CE



Designation: chargeur rapide No. de série: XX/0000001 - 9999999/XX

Modèle/type: SBC 12 H Année de conception: 1995

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme avec normes ou documents de normalisés:

EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conformément aux termes des directives 73/23/CEE, 89/336/CEE

Declaración de conformidad



Designacion: Cargador No. de serie: XX/0000001 - 9999999/XX

Modelo/Tipo: SBC 12 H Año de fabricacion: 1995

Declaramos bajo nuestra sole responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE

Declaração de conformidade



Descrição: Carregador de uma hora Nr. de série: XX/0000001 - 9999999/XX

Designação: SBC 12 H Ano de fabrico: 1995

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acordo com as disposições das directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE

Dichiarazione di conformità



Descrizione: Caricabatterie Nr. di serie: XX/0000001 - 9999999/XX

Modello/Tipo: SBC 12 H Anno di progettazione: 1995

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti:

EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336

Konformiteitsverklaring



Omschrijving: Snellader Serienummer: XX/0000001 - 9999999/XX

Type-aanduiding: SBC 12 H Constructie-jaar: 1995

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 volgens de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG

Konformitetserklæring



Betegnelse: Timeoplader Serienr.: XX/0000001 - 9999999/XX

Model/type: SBC 12 H Fremstillingsår: 1995

Vi påtager os det fulde ansvar for, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer og normative dokumenter:

EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF

Sicherheitshinweise

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, folgende grundsätzlichen Sicherheitsmassnahmen immer zu beachten.

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich birgt Unfallgefahr.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennenden Flüssigkeiten oder Gasen.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke.
- 4 Halten Sie Kinder fern. Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5 Bewahren Sie Ihre Elektrowerkzeuge sicher auf. Unbenutzte Werkzeuge sollen in trockenen, verschlossenen Orten und ausser Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- 6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7 Benützen Sie das richtige Elektrowerkzeug. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Belastungen. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind, z. B. benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.

8 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

9 Benützen Sie eine Schutzbrille. Verwenden Sie auch Atemmasken bei stauberzeugenden Arbeiten.

10 Keine Zweckentfremdung des Kabels. Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

11 Sichern Sie das Werkstück. Benützen Sie Spannvorrichtungen oder Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und es ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

12 Beugen Sie sich nicht zu weit darüber. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

13 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sau-

ber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise eines Werkzeugwechsels. Kontrollieren Sie regelmässig das Kabel und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmässig und ersetzen Sie sie, falls beschädigt. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

14 Ziehen Sie den Netzstecker. Bei Nichtgebrauch vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie z. B. Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

15 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

16 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

17 Verlängerungskabel im Freien. Verwenden Sie nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel im Freien.

18 Seien Sie stets aufmerksam. Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor, verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

19 Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs müssen Sie Schutzeinrichtungen oder beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemässe Funktion

überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen, ob keine Teile gebrochen sind, ob sämtliche anderen Teile einwandfrei, richtig montiert und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Gerätes beeinflussen können, stimmen. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäss durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

20 Achtung: Zu Ihrer eigenen Sicherheit benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind oder im jeweiligen Katalog angeboten werden. Der Gebrauch anderer als in der der Betriebsanleitung oder im Katalog empfohlener Ersatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

21 Reparaturen nur vom Elektrofachmann. Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, anderenfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

22 Schliessen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an. Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabzugs- und auffangeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig genutzt werden.

Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf.

SB 12 Akku-Montageschrauber (12 Volt)



Technische Daten

Akkukapazität:	2,0 Ah×12 Volt = 24 Wh
Drehzahl (Leerlauf):	1. Gang: 0– 320 U/min. 2. Gang: 0–1150 U/min.
Drehmoment max.:	20 Nm (Einstellung: Bohrsymbol)
Drehmomenteinstellung:	1–10 Nm in 20 Stufen
Werkzeugaufnahme/Spannbereich:	Schnellspannfutter 1,5–13 mm
Gewicht:	1,9 kg (inkl. Akku-Pack und Bohrfutter)
Drehzahlsteuerung:	elektronisch über Steuerschalter
Rechts-/Links-Lauf:	elektr. Umschalter mit Umschaltsperrung während des Laufes
Spindelarrretierung:	bei ausgeschaltetem Gerät
Motor-Stop:	über Steuerschalter
Geräuschwert:	Der typische, A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes ist kleiner als 70 dB (A)
Vibrationswert:	Die typische Handarmvibrationsbelastung liegt unter 2,5 m/s ²
Ladegerät 1 Stunde:	siehe Bedienungsanleitung SBC12H
Akku-Pack:	siehe Bedienungsanleitung SBP 12

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebssicherheit

- **Wichtig: Beachten Sie die Sicherheitshinweise.**
- **Verwenden Sie das Produkt in keinem Fall anders, als es diese Bedienungsanleitung vorschreibt!**
- Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn den sicheren Sitz des Akku-Pack SBP 12 im Gerät.
- Arbeiten Sie mit dem Akku-Pack SBP 12 nicht bis das Gerät zum Stillstand kommt. Die Zellen können bei kompletter Entladung Schaden nehmen.
- Hohe Temperaturen erhöhen die Selbstentladung des Akkus. Direkte Erwärmung durch Sonne oder Heizung sind zu vermeiden.
- Wird der Steuerschalter ① gedrückt, fängt der Montageschrauber an zu drehen. Bei Transport und/oder Aufbewahrung darf dieser Steuerschalter nicht gedrückt sein, damit der Akku-Pack nicht ungewollt entleert wird. Setzen Sie den Rechts-/Links-Schalter ② in die Mittelposition, damit wird der Steuerschalter blockiert.
- Die Verwendung von Hilti Originalteilen (Ladegeräte SBC 12 H, SBC 12 M und SBC 12 C, Akku-Pack SBP 12) gewährleisten die optimale Sicherheit. Die Geräte sind aufeinander abgestimmt.
- Hohe Bohr- und Schraubleistung, grosse Akku-Kapazität und lange Lebensdauer vom Gerät werden mit scharfen, sauberen Werkzeugen und richtiger Wartung erreicht.

Inbetriebnahme

- Vor Arbeitsbeginn den Akku-Pack SBP 12 laden. Optimale Startbedingungen bei neuem Akku-Pack erreichen Sie, wenn der Akku-Pack ca. 24 Stunden im Ladegerät geladen wird. Die Zellen können sich in dieser Zeit formieren.
- Zur Erreichung eines optimalen Arbeitsergebnisses empfiehlt es sich, bei Raumtemperatur die Arbeit zu beginnen. Bei tiefen Aussentemperaturen Gerät und Akku-Pack stets betriebswarm halten.

Umweltschutz / Recycling

Der Akku-Pack SBP 12 ist mit 10 Nickel-Cadmium-Zellen bestückt. Um das umweltgerechte Recycling der verbrauchten Akku-Packs zu gewährleisten, tragen Sie und wir die Verantwortung.



Wichtig: Werfen Sie den verbrauchten Nickel-Cadmium Akku-Pack SBP 12 nicht in den Hausmüll, nicht ins Feuer und nicht ins Wasser.

Geben Sie den verbrauchten Akku-Pack an Ihre Hilti-Verkaufsstelle zurück, damit wir ihn einer umweltgerechten Entsorgung zuführen können.

Handhabung / Funktionen:

① **Steuerschalter mit elektronischer Drehzahlsteuerung:**

Die Drehzahl kann durch langsames Eindrücken des Schalters stufenlos bis zur maximalen Drehzahl gesteuert werden.

② **Rechts-/Linkslauf-Schalter:**

Mit dem Rechts-/Links-Schalter kann die Drehrichtung der Werkzeugspindel gewählt werden. Eine Sperre verhindert das Umschalten bei laufendem Motor. In der Mittelstellung wird der Steuerschalter ① blockiert.

③ **2-Gang-Schalter:**

Mit dem mechanischen 2-Gang-Schalter kann die Drehzahl gewählt werden (1. Gang 0–320 U/min. oder 2. Gang 0–1150 U/min.). Nur im Stillstand umschalten.

④ **Einstellung für Drehmomentkupplung:**

Das Ausrastmoment (1–10 Nm) wird durch Drehen des Einstellrings auf die gewünschte Drehmomentstufe (Stufe 1–10) gesetzt. In der Position Bohrersymbol wird die Drehmomentkupplung überbrückt und der Schrauber bringt das max. Drehmoment von ca. 20 Nm (Blockiermoment).

⑤ **Motorstop:**

Die Auslaufzeit der Werkzeugspindel wird mit dem Motorstop minimiert. Der Vorteil ist z.B., dass Schrauben nach optischen Gesichtspunkten gleich tief versetzt werden können.

⑥ **Entriegelungsknopf Akku-Pack (zwei Fingerbedienung):**

Bei gewünschtem Akkuwechsel die Entriegelungsknöpfe eindrücken und den Akku-Pack SB 12 aus dem Gerät ziehen.

⑦ **Schnellspannfutter 1,5–13 mm**

Das Werkzeug kann ohne Bohrfutterschlüssel gespannt oder gelöst werden. Die Bohrspindel ist bei ausgeschaltetem Steuerschalter blockiert. Diese Funktion hilft Ihnen beim Öffnen/Schliessen des Schnellspannfutters.

Wichtig: Bei Blockierung Maschine sofort ausschalten. Dauert diese länger als 2–3 Sekunden, können Schäden am Motor entstehen.

Pflege / Wartung / Service:

Das Getriebe wurde vom Werk ausreichend mit Fett gefüllt. Somit ist das Gerät wartungsfrei. Bei starker Beanspruchung über einen längeren Zeitraum wird eine Inspektion durch Hilti empfohlen. Damit erhöht sich die Lebensdauer der Maschine und unnötige Reparaturkosten werden verhindert. Das Gerät darf im Bereich der Lüftungsschlitze nicht verschmutzen. Bei übermäßigem Anfall von Staub, Gerät durch Ausblasen reinigen.

Elektrowerkzeuge müssen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen. Der Service darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Die Verwendung von Hilti Original-Ersatzteilen gewährleistet der Maschine die optimale Sicherheit.

Garantie

Hilti garantiert, dass das gelieferte Gerät frei von Material- oder Fertigungsfehlern ist. Diese Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät in Übereinstimmung mit der Hilti Bedienungsanleitung richtig eingesetzt und gehandhabt, gepflegt und gereinigt wird, dass alle Garantieansprüche innerhalb von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum (Rechnungsdatum) erfol-

gen und dass die technische Einheit gewahrt wird, d. h., dass nur Original Hilti Verbrauchsmaterial, Zubehör- und Ersatzteile mit dem Gerät verwendet werden.

Diese Garantie umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Teile, die dem normalen Verschleiss unterliegen, fallen nicht unter diese Garantie.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingende nationale Vorschriften entgegenstehen. Insbesondere haftet Hilti nicht für unmittelbare oder mittelbare, Mangel- oder Mangelfolgeschäden, Verluste oder Kosten im Zusammenhang mit der Ver-

wendung oder wegen der Unmöglichkeit der Verwendung des Gerätes für irgendeinen Zweck. Stillschweigende Zusicherungen für Verwendung oder Eignung für einen bestimmten Zweck werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Für Reparatur oder Ersatz sind Gerät und/oder betroffene Teile unverzüglich nach Feststellung des Mangels an die zuständige Hilti Marktorganisation zu senden.

Die vorliegende Garantie umfasst sämtliche Garantieverpflichtungen seitens Hilti und ersetzt alle früheren oder gleichzeitigen Erklärungen, schriftlichen oder mündlichen Verabredungen betreffend Garantien.

Anwendungen:

Schraubentyp/Anwendung:	Dimension	Drehzahlwahl
Holzschraube/Spanplattenschraube in Fichte/Pressspanplatte	bis Ø 5 mm ab Ø 5 mm bis 8 mm	2. Gang 1. Gang
Gewindeschraube (Maschinenschraube)	bis Ø M8	1./2. Gang
Schrauben in Kunststoffdübel		
Schraube	Ø 10 mm	1. Gang
Kunststoffdübel	Ø 12 mm	
Bohrertyp/Anwendung:	Dimension	Drehzahlwahl
Holzspiralbohrer in Weichholz/Spanplatte	Ø 30 mm	2. Gang
Holzspiralbohrer in Hartholz	Ø 20 mm	2. Gang
Schlangenbohrer in Weichholz/Spanplatte	Ø 30 mm	2. Gang
Schlangenbohrer in Hartholz	Ø 20 mm	2. Gang
Flachfräsbohrer in Weichholz/Spanplatte	Ø 25 mm	2. Gang
Flachfräsbohrer in Hartholz	Ø 12 mm	2. Gang
Lochkreissäge in Weichholz/Spanplatte	Ø 68 mm	1. Gang
HSS Spiralbohrer in Metall (Stahl)	bis Ø 6 mm	2. Gang
vorbohren mit Ø 6 mm Bohrer	ab Ø 6 mm bis 12 mm	1. Gang
Mauerwerksbohrer in Ziegel	bis Ø 6 mm	1. Gang
Spezialwerkzeuge/Anwendung:	Dimension	Drehzahlwahl
Gewindeschneiden in Metall	bis Ø M8	1. Gang
Entgratsenker, Entgraten von Metallbohrungen, Drahtbürste, Schleifstifte, Schleifpapier		1. Gang

DEUTSCHLAND:

Hilti Deutschland GmbH
Hiltistraße 22, 86916 Kaufering
Ihr direkter Draht zu Hilti:
Bau/Holz/Metall: 0130/18 20 10
SHK/Elektro: 0130/18 20 20
Industrie/Behörden: 0130/18 20 30

ÖSTERREICH:

Hilti Austria Gesellschaft m. b. H.
Zentrale
1231 Wien
Altmannsdorfer Straße 165
Telefon: 01/661 01
Telefax: 01/661 01 (DW 340)
Telex: 1-32562
BTX* 6123 #

SCHWEIZ:

Hauptverwaltung/Administration:
Hilti (Schweiz) AG
Soodstrasse 61
8134 Adliswil/Zürich
Telefon 0844/848485
Telefax 0844/848486

GREAT BRITAIN:

Hilti (Gt. Britain) Limited
Hilti House
1 Trafford Wharf Road, Trafford Park
Manchester M17 1BY
Telephone 0161-8861000
Fax 0161-8488876
Credit Service Line: 0161-8861300

IRELAND:

Hilti (Fastening Systems) Limited
Dublin Office:
Dublin Industrial Estate
Finglas Road, Glasnevin
Dublin 11
Telephone (01) 303422
Telefax (01) 303569

FRANCE:

Hilti-France
Siège social:
1, Rue Jean Mermoz
Rond point Mérintais
78778 Magny-les-Hameaux cedex.
Tél.: 01 30.12.50.00
Télécopie: 01 30.12.50.12
Service Clients: 0800397397

BELGIE/BELGIQUE:

Hilti Belgium N. V.
Bettegem 12
B-1731 Asse/Zellik
Tel. 02/4677911, Telefax 02/4665802

ITALIA:

Hilti Italia s.p.a.
Via Flumendosa 16
20132 Milano
Tel. (02) 212721
Fax (02) 25902189

NEDERLAND:

Hilti Nederland B.V.
Postbus 92 – Industrieweg 5
2650 AB Berkel en Rodenrijs
Tel. (010) 5191100 (General)
Tel. (010) 5191111 (Customer service)
Fax (010) 5191198 (General)
Fax (010) 5191199 (Customer service)

PORTUGAL:

Hilti (Portugal)
Produtos e Serviços, Lda.
Rua dos Fogueiros, 341
Apartado 4085
4461-901 Senhora da Hora Codex
Tel. 29578110
Fax 29537696

ESPAÑA:

Hilti Española, S. A.
Isla de Java, 35
28034 Madrid
Teléfono 334.22.00, Fax 358.04.46

DANMARK:

Hilti Danmark A/S
Islevdalvej 100
2610 Rødovre
Telefon 44888000, Telefax 44888084

SUOMI – FINLAND:

Hilti (Suomi) Oy
Kankiraudantie 1, PL 45
00701 Helsinki
Puhelin (09) 478700
Telefax (09) 47870100

NORGE:

Motek A. S.
Hovedkontor
Østre Aker vei 61
Postboks 81, Økern
0508 Oslo
Telefon 23052500, Telefax 22640063

SVERIGE:

Hilti Svenska AB
Box 123
Testvägen 1
23222 Arlöv
Telefon 040/539300
Telefax 040/435196

GREECE:

Hilti Hellas SA
Sofokli Venizelou 47
14123 Likovrisi
Tel. 2835135, 2848787
Fax 2810603